

**Mitteilung vom 1. April 1999
über die Änderung des Euro-
päischen Patentüberein-
kommens, der Ausführungs-
ordnung und der Gebühren-
ordnung***

1. Mit Beschlüssen vom 10. Dezember 1998 hat der Verwaltungsrat das Europäische Patentübereinkommen, seine Ausführungsordnung und die Gebührenordnung geändert. Die Änderungen des Übereinkommens und der Ausführungsordnung sind am **1. Januar 1999** in Kraft getreten, die der Gebührenordnung am **2. März 1999**, soweit sie die Einführung des Euro betreffen. Die Änderungen der Gebührenordnung betreffend die Absenkung der Recherchen- und Benennungsgebühren treten am **1. Juli 1999** in Kraft.

**Notice dated 1 April 1999
concerning amendment of the
European Patent Convention,
the Implementing Regula-
tions, and the Rules relating
to Fees***

1. By its decisions dated 10 December 1998, the Administrative Council of the European Patent Organisation amended the European Patent Convention, its Implementing Regulations and the Rules relating to Fees. The amendments to the Convention and Implementing Regulations entered into force on **1 January 1999**, those to the Rules relating to Fees regarding the introduction of the euro on **2 March 1999**. The amendments to the Rules relating to Fees concerning reductions in the search and designation fees are due to enter into force on **1 July 1999**.

**Communiqué en date du
1^{er} avril 1999 relatif à la modifi-
cation de la Convention sur le
brevet européen, de son règle-
ment d'exécution et du règle-
ment relatif aux taxes***

1. Par décisions du 10 décembre 1998, le Conseil d'administration a modifié la Convention sur le brevet européen, son règlement d'exécution et le règlement relatif aux taxes. Les modifications de la Convention et du règlement d'exécution sont entrées en vigueur le **1^{er} janvier 1999**, tandis que celles du règlement relatif aux taxes sont entrées en vigueur le **2 mars 1999**, pour autant qu'elles concernent l'introduction de l'euro. Les modifications du règlement relatif aux taxes portant sur la réduction du montant des taxes de recherche et de désignation entrent quant à elles en vigueur le **1^{er} juillet 1999**.

* Vgl. ABI. EPA 1999, 1, 5, 9.

* See OJ EPO 1999, 1, 5, 9.

* Cf. JO OEB 1999, 1, 5, 9.

Die Änderungen und Einzelheiten der Gebührensenkung werden nachstehend näher erläutert. Wegen der Umstellung auf den Euro wird auf die Hinweise in ABI. EPA 1999, 120 verwiesen.

I. Änderung des Europäischen Patentübereinkommens

2. Artikel **109 Absatz 2** erhielt folgende Fassung:

"(2) Wird der Beschwerde innerhalb von drei Monaten nach Eingang der Begründung nicht abgeholfen, so ist sie unverzüglich ohne sachliche Stellungnahme der Beschwerdekammer vorzulegen."

3. Nach bisherigem Recht war Beschwerden im Ex-parte-Verfahren innerhalb eines Monats abzuhefen, sofern diese für zulässig und begründet erachtet wurden. Die Einhaltung der Monatsfrist bereitete in der Praxis jedoch immer wieder Probleme. In einigen Fällen konnte den Beschwerden erst nach Ablauf der Frist abgeholfen werden, in anderen wurde die Sache den Beschwerdekammern unmittelbar und aus Zeitgründen ohne Prüfung der Abhilfemöglichkeit vorgelegt.

4. Die Abhilfe nach Ablauf der Frist des Artikels 109 (2) war stets umstritten und wurde nur in Ausnahmefällen für zulässig erachtet (T 939/95 vom 23.01.1998). Die Verlängerung der Abhilfefrist auf nunmehr **drei Monate** trägt dem Rechnung und erlaubt es, das Abhilfeverfahren praxisgerecht und effizient zu gestalten. **Die neue Frist gilt für Beschwerden, die ab 1. Januar 1999 eingereicht werden.**

II. Änderung der Ausführungsordnung

5. Die nachstehenden Änderungen der Ausführungsordnung betreffen das System der elektronischen Aktenführung (PHOENIX – vgl. ABI. EPA, 1998, 360), die Zustellung durch das EPA und den verspäteten Zugang von Schriftstücken beim EPA.

6. Regel **32 Absatz 2 Buchstabe c** erhielt folgende Fassung:

The present Notice gives details of the amendments and fee reductions. For information about the switch to the euro, see OJ EPO 1999, 120.

I. Amendment of the European Patent Convention

2. Article **109(2)** now reads as follows:

*"(2) If the appeal is not allowed within **three months** after receipt of the statement of grounds, it shall be remitted to the Board of Appeal without delay, and without comment as to its merit."*

3. Previously, the EPO had one month to rectify decisions on ex parte appeals which it considered admissible and well founded. In practice, this deadline was often difficult to meet. Sometimes, decisions were not rectified until after it had expired. In other cases, owing to lack of time, appeals went straight to the boards without any consideration of interlocutory revision.

4. Interlocutory revision after expiry of the Article 109(2) time limit was always controversial, and has now been found admissible only in exceptional cases (T 939/95 of 23 January 1998). Increasing the time limit to **three months** will make the procedure more practicable and efficient. **The new time limit applies to appeals filed as from 1 January 1999.**

II. Amendment of the Implementing Regulations

5. The amendments below concern the PHOENIX electronic file system (see OJ EPO 1998, 360), postal notification, and late receipt of documents at the EPO.

6. Rule **32(2)(c)** now reads as follows:

Les modifications susmentionnées ainsi que les modalités de la réduction des taxes sont expliquées en détail ci-après. En raison du passage à l'euro, il est fait référence aux avis publiés au JO OEB 1999, 120.

I. Modification de la Convention sur le brevet européen

2. L'article **109, paragraphe 2** a été modifié comme suit :

"(2) S'il n'est pas fait droit au recours dans un délai de trois mois après réception du mémoire exposant les motifs, le recours doit être immédiatement déferé à la chambre de recours, sans avis sur le fond."

3. En vertu du droit applicable avant la modification, il y avait lieu de faire droit au recours dans un délai d'un mois, dans le cadre d'une procédure ex parte, si ce recours était considéré comme recevable et fondé. Toutefois, le respect de ce délai d'un mois posait constamment problème dans la pratique. Dans certains cas, il ne pouvait être fait droit au recours qu'après l'expiration du délai, tandis que dans d'autres le recours était immédiatement déferé aux chambres de recours, sans que la première instance ait examiné s'il était possible d'y faire droit, faute de temps.

4. Les révisions préjudicielles effectuées après l'expiration du délai prévu à l'article 109(2) CBE prétaient constamment à controverse et n'ont été admises qu'à titre exceptionnel (décision T 939/95 en date du 23.1.1998). L'allongement du délai de révision préjudicielle à trois mois tient compte de cette situation et permet d'aménager la procédure de révision préjudicielle de façon à ce qu'elle soit efficace et fondée sur la pratique. **Le nouveau délai s'applique aux recours formés à partir du 1^{er} janvier 1999.**

II. Modification du règlement d'exécution

5. Les modifications ci-après du règlement d'exécution concernent le système de dossier électronique (PHOENIX – cf. JO OEB 1998, 360), les significations faites par l'OEB et les pièces reçues tardivement par l'OEB.

6. La règle **32, paragraphe 2, lettre c** a été modifiée comme suit:

"c) Der Maßstab der Zeichnungen und die Klarheit der zeichnerischen Ausführung müssen gewährleisten, daß eine **elektronische oder fotografische** Wiedergabe auch bei Verkleinerungen auf zwei Drittel alle Einzelheiten noch ohne Schwierigkeiten erkennen läßt. Wird der Maßstab in Ausnahmefällen auf der Zeichnung angegeben, so ist er zeichnerisch darzustellen."

7. Regel **35 Absatz 3** erhielt folgende Fassung:

"(3) Die Unterlagen der europäischen Patentanmeldung sind in einer Form einzureichen, die gewährleistet, daß eine **elektronische** sowie eine unmittelbare Vervielfältigung, **insbesondere durch Scanning**, Fotografie, elektrostatisches Verfahren, Foto-Offsetdruck und Mikroverfilmung, in einer unbeschränkten Stückzahl vorgenommen werden kann. Die Blätter müssen glatt und knitterfrei sein. Sie dürfen nicht gefaltet sein und sind einseitig zu beschriften."

8. Die Ergänzung der Regeln 32 (2) und 35 (3) dient der Anpassung der bestehenden Vorschriften an die technischen Erfordernisse der elektronischen Verwaltung von Schriftstücken. Die Änderungen stellen sicher, daß die Unterlagen der europäischen Patentanmeldung den Qualitätserfordernissen im Rahmen von PHOENIX genügen.

9. Regel **66 Absatz 2 Satz 1** erhielt folgende Fassung:

"(2) Die Entscheidung ist von dem Vorsitzenden der Beschwerdekammer und dem dafür zuständigen Bediensteten der Geschäftsstelle der Beschwerdekammer **durch ihre Unterschrift oder andere geeignete Mittel als authentisch zu bestätigen.**"

10. Regel **76 Absatz 3** erhielt folgende Fassung:

"(3) Die Niederschrift wird von dem Bediensteten, der sie aufnimmt, und dem Bediensteten, der die mündliche Verhandlung oder Beweisaufnahme leitet, **durch ihre Unterschrift oder andere geeignete Mittel als authentisch bestätigt.**"

11. Nach bislang geltendem Recht waren Entscheidungen der Beschwerdekammern und Niederschriften über mündliche Verhandlungen von den zuständigen Bediensteten zu unterschreiben. Da diese Dokumente im Rahmen von PHOENIX in Zukunft auch EDV-technisch erstellt werden,

"(c) The scale of the drawings and the distinctness of their graphical execution shall be such that reproduction, **obtained electronically or photographically**, with a linear reduction in size to two-thirds would enable all details to be distinguished without difficulty. If, as an exception, the scale is given on a drawing, it shall be represented graphically."

7. Rule **35(3)** now reads as follows:

"(3) The documents making up the European patent application shall be so presented as to admit of **electronic as well as of direct reproduction, in particular by scanning**, photography, electrostatic processes, photo offset and micro filming, in an unlimited number of copies. All sheets shall be free from cracks, creases and folds. Only one side of the sheet shall be used."

8. The additions made to Rules 32(2) and 35(3) accommodate the technical requirements of electronic document management, and will ensure that European patent application documents comply with PHOENIX quality criteria.

9. Rule **66(2), first sentence**, now reads as follows:

"(2) The decision shall be **authenticated** by the Chairman of the Board of Appeal and by the competent employee of the registry of the Board of Appeal, **either by their signature or by any other appropriate means.**"

10. Rule **76(3)** now reads as follows:

"(3) The minutes shall be **authenticated** by the employee who drew them up and by the employee who conducted the oral proceedings or taking of evidence, **either by their signature or by any other appropriate means.**"

11. In the past, board of appeal decisions and the minutes of oral proceedings had to be signed by the officials in question. In future, these documents will also be computer-generated under PHOENIX, so new Rules 66(2) and 76(3) provide for authentication by electronic means

"c) L'échelle des dessins et la clarté de leur exécution graphique doivent être telles qu'une reproduction **électronique ou photographique** effectuée avec réduction linéaire aux deux tiers permette d'en distinguer sans peine tous les détails. Si, par exception, l'échelle figure sur un dessin, elle doit être représentée graphiquement."

7. La règle **35, paragraphe 3** a été modifiée comme suit:

"(3) Les pièces de la demande de brevet européen doivent être présentées de manière à permettre leur reproduction tant **électronique que directe, en particulier par le moyen de la numérisation**, de la photographie, de procédés électriques, de l'offset et du microfilm en un nombre illimité d'exemplaires. Les feuilles ne doivent pas être déchirées, froissées ou pliées. Un seul côté des feuilles doit être utilisé."

8. Les règles 32(2) et 35(3) ont été complétées afin d'adapter les dispositions existantes aux exigences techniques de la gestion électronique des documents. Les modifications garantissent que les pièces de la demande de brevet européen répondent aux exigences de qualité dans le cadre de PHOENIX.

9. La règle **66, paragraphe 2, première phrase** a été modifiée comme suit:

"(2) La décision est **authentifiée** par le président de la chambre de recours et l'agent du greffe de ladite chambre habilité à cet effet, **soit par leur signature, soit par tout autre moyen approprié.**"

10. La règle **76, paragraphe 3** a été modifiée comme suit:

"(3) Le procès-verbal **est authentifié** par l'agent qui l'a établi et par l'agent qui a dirigé la procédure orale ou l'instruction, **soit par leur signature, soit par tout autre moyen approprié.**"

11. En vertu du droit applicable avant la modification, les décisions des chambres de recours et les procès-verbaux des procédures orales devaient être signés par les agents compétents. Etant donné que dans le cadre de PHOENIX ces documents seront à l'avenir également établis

ist mit der Neufassung der Regeln 66 (2) und 76 (3) vorgesehen, daß Entscheidungen und Niederschriften nicht nur durch Unterschrift, sondern auch durch andere, insbesondere elektronische Mittel als authentisch bestätigt werden können. Das Erfordernis der Authentifizierung selbst bleibt jedoch auch im Rahmen der elektronischen Aktenführung bestehen.

12. Regel 78 erhielt folgende Fassung:

*"Regel 78
Zustellung durch die Post*

(1) Entscheidungen, durch die eine Beschwerdefrist in Lauf gesetzt wird, Ladungen und andere vom Präsidenten des Europäischen Patentamts bestimmte Schriftstücke werden durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein zugestellt. Alle anderen Zustellungen durch die Post erfolgen mittels eingeschriebenen Briefs.

(2) Bei der Zustellung mittels eingeschriebenen Briefs mit oder ohne Rückschein gilt dieser mit dem zehnten Tag nach der Abgabe zur Post als zugestellt, es sei denn, daß das zuzustellende Schriftstück nicht oder an einem späteren Tag zugegangen ist; im Zweifel hat das Europäische Patentamt den Zugang des Schriftstücks und gegebenenfalls den Tag des Zugangs nachzuweisen.

(3) Die Zustellung mittels eingeschriebenen Briefs mit oder ohne Rückschein gilt auch dann als bewirkt, wenn die Annahme des Briefs verweigert wird.

(4) Soweit die Zustellung durch die Post durch die Absätze 1 bis 3 nicht geregelt ist, ist das Recht des Staats anzuwenden, in dessen Hoheitsgebiet die Zustellung erfolgt."

13. Nach der bisherigen Fassung der Regel 78 EPÜ erfolgten Zustellungen mittels eingeschriebenen Briefs nur an Empfänger mit Wohnsitz oder Sitz im Gebiet eines Vertragsstaats. Postzustellungen an andere Empfänger wurden dadurch bewirkt, daß das zuzustellende Schriftstück als gewöhnlicher Brief zur Post gegeben wurde. Die Zustellung wurde mit der Aufgabe zur Post als bewirkt angesehen, selbst wenn der Brief als unzustellbar an das EPA zurückkam.

as well. Even under the electronic file system, however, authentication is still required.

12. Rule 78 now reads as follows:

*"Rule 78
Notification by post*

(1) Decisions incurring a time limit for appeal, summonses and other documents as decided on by the President of the European Patent Office shall be notified by registered letter with advice of delivery. All other notifications by post shall be by registered letter.

(2) Where notification is effected by registered letter, whether or not with advice of delivery, this shall be deemed to be delivered to the addressee on the tenth day following its posting, unless the letter has failed to reach the addressee or has reached him at a later date; in the event of any dispute, it shall be incumbent on the European Patent Office to establish that the letter has reached its destination or to establish the date on which the letter was delivered to the addressee, as the case may be.

(3) Notification by registered letter, whether or not with advice of delivery, shall be deemed to have been effected even if acceptance of the letter has been refused.

(4) To the extent that notification by post is not covered by paragraphs 1 to 3, the law of the State on the territory of which the notification is made shall apply."

13. Under old Rule 78 EPC, only notifications to addressees whose residence or principal place of business was in the territory of an EPC contracting state were sent by registered letter. Postal notifications to other addressees went by ordinary mail, with notification being deemed to have occurred when despatch had taken place – even if the letter was returned to the EPO as undeliverable.

par ordinateur, la nouvelle version des règles 66(2) et 76(3) prévoit que les décisions et les procès-verbaux pourront être authentifiés non seulement par la signature, mais également par d'autres moyens, notamment électroniques. Toutefois, l'exigence d'authentification est en elle-même maintenue, y compris dans le cadre de la gestion électronique des dossiers.

12. La règle 78 a été modifiée comme suit:

*"Règle 78
Signification par la poste*

(1) Les décisions qui font courir un délai de recours, les citations et toutes autres pièces pour lesquelles le Président de l'Office européen des brevets prescrit qu'il sera fait usage de ce mode de signification sont signifiées par lettre recommandée avec demande d'avis de réception. Les autres significations par la poste sont faites par lettre recommandée.

(2) Lorsque la signification est faite par lettre recommandée avec ou sans demande d'avis de réception, celle-ci est réputée remise à son destinataire le dixième jour après la remise à la poste, à moins que la pièce à signifier ne lui soit parvenue ou ne lui soit parvenue qu'à une date ultérieure ; en cas de contestation, il incombe à l'Office européen des brevets d'établir que la lettre est parvenue à destination ou d'établir, le cas échéant, la date de sa remise au destinataire.

(3) La signification par lettre recommandée avec ou sans demande d'avis de réception est réputée faite même si la lettre a été refusée.

(4) Pour autant que la signification par la poste n'est pas entièrement régie par les paragraphes 1 à 3, le droit applicable en matière de signification par la poste est celui de l'Etat sur le territoire duquel la signification est faite."

13. En vertu de la règle 78 CBE ancienne version, seules les significations destinées à des personnes ayant leur domicile ou siège sur le territoire de l'un des Etats contractants étaient effectuées par lettre recommandée. Les significations effectuées par la poste à d'autres personnes se faisaient sous forme de lettre ordinaire. La signification par lettre ordinaire était réputée faite dès lors que la remise à la poste avait eu lieu, même si la lettre était retournée à l'OEB faute d'avoir pu être délivrée à son destinataire.

14. Die Unterscheidung zwischen zwei verschiedenen Empfängergruppen bei der Zustellung von Bescheiden hat sich sowohl für die Anmelder als auch für das EPA als ungünstig erwiesen. Aus diesem Grund wurde die bisherige Regel 78 (2) gestrichen. In Zukunft werden somit alle Zustellungen ungeachtet des Wohnsitzes oder Sitzes des Empfängers mittels eingeschriebenen Briefs bewirkt. Für den Fall, daß ein Brief nicht oder später als zehn Tage nach der Abgabe zur Post zugeht, können sich die Empfänger stets auf Regel 78 (2) (ehemals Absatz 3) berufen.

15. Regel **95a** erhielt folgende Fassung:

*"Regel 95a
Anlage, Führung und Aufbewahrung von Akten*

(1) Zu allen europäischen Patentanmeldungen und Patenten werden vom Europäischen Patentamt Akten angelegt, geführt und aufbewahrt.

(2) Der Präsident des Europäischen Patentamts bestimmt, in welcher Form die Akten europäischer Patentanmeldungen und Patente angelegt, geführt und aufbewahrt werden.

(3) In eine elektronische Akte aufgenommene Unterlagen gelten als Originale.

(4) Die Akten der europäischen Patentanmeldungen und Patente werden für eine Zeitdauer von mindestens fünf Jahren ab dem Ende des Jahres aufbewahrt, in dem

a) die Anmeldung zurückgewiesen oder zurückgenommen worden ist oder als zurückgenommen gilt oder

b) das Patent im Einspruchsverfahren widerrufen worden ist oder

c) die Geltungsdauer des Patents oder die verlängerte Laufzeit oder der entsprechende Schutz nach Artikel 63 Absatz 2 im letzten der benannten Staaten abgelaufen ist.

(5) Unbeschadet Absatz 4 werden die Akten der europäischen Patentanmeldungen, welche Gegenstand von Teilanmeldungen nach Artikel 76 oder einer neuen Anmeldung nach Artikel 61 Absatz 1 Buchstabe b waren, zumindest für dieselbe Zeitdauer wie irgendeine der Akten einer der letzt-

14. Having these two different groups of addressees was felt to be disadvantageous for both applicants and the EPO. Old Rule 78(2) has therefore been deleted. All notifications are now made by registered letter, irrespective of the addressee's residence or principal place of business, and all addressees can rely on Rule 78(2) (former paragraph 3) if a letter goes astray or arrives later than ten days after posting.

15. Rule **95a** now reads as follows:

*"Rule 95a
Constitution, maintenance and preservation of files*

(1) The European Patent Office shall constitute, maintain and preserve files relating to all European patent applications and patents.

(2) The President of the European Patent Office shall determine the form in which the files relating to European patent applications and patents shall be constituted, maintained and preserved.

(3) Documents incorporated in an electronic file shall be considered to be originals.

(4) Files relating to European patent applications and patents shall be preserved for at least five years from the end of the year in which:

a) the application is refused or withdrawn or is deemed to be withdrawn;

b) the patent is revoked pursuant to opposition proceedings; or

c) the patent or the extended term or corresponding protection under Article 63, paragraph 2, lapses in the last of the designated States.

(5) Without prejudice to paragraph 4, files relating to European patent applications which have given rise to divisional applications under Article 76 or new applications under Article 61, paragraph 1(b), shall be preserved for at least the same period as the files relating to any one of these

14. La distinction opérée entre les deux différents groupes de destinataires lors de la signification de notifications était jugée désavantageuse à l'égard des demandeurs ainsi que de l'OEB. Aussi l'ancienne règle 78(2) CBE a-t-elle été supprimée. Par conséquent, toutes les significations seront désormais effectuées par lettre recommandée, et ce indépendamment du lieu où le destinataire a son domicile ou son siège. Les destinataires pourront toujours se fonder sur la règle 78(2) (ancien paragraphe 3), lorsqu'une lettre ne leur parvient pas ou leur est délivrée plus de dix jours après sa remise à la poste.

15. La règle **95bis** a été modifiée comme suit :

*"Règle 95bis
Constitution, tenue et conservation des dossiers*

(1) L'Office européen des brevets constitue, tient et conserve des dossiers pour toutes les demandes de brevet européen et tous les brevets européens.

(2) Le Président de l'Office européen des brevets détermine la forme dans laquelle les dossiers de demandes de brevet européen et de brevets européens sont constitués, tenus et conservés.

(3) Les documents incorporés dans un dossier électronique sont considérés comme des originaux.

(4) Les dossiers de demandes de brevet européen et de brevets européens sont conservés pendant cinq années au moins après l'expiration de l'année au cours de laquelle, selon le cas :

a) la demande a été rejetée, retirée ou réputée retirée ;

b) le brevet a été révoqué à la suite d'une procédure d'opposition ;

c) le brevet ou la prolongation de sa durée ou la protection correspondante visée à l'article 63, paragraphe 2 est venu à expiration dans le dernier des Etats désignés.

(5) Sans préjudice des dispositions du paragraphe 4, les dossiers relatifs aux demandes de brevet européen ayant donné lieu au dépôt de demandes divisionnaires au sens de l'article 76, ou à de nouvelles demandes au sens de l'article 61, paragraphe 1, lettre b) sont conservés pendant au

genannten Anmeldungen **aufbewahrt**. Das gleiche gilt für die Akten von europäischen Patenten, die aufgrund dieser Anmeldungen erteilt worden sind."

16. Die Neufassung von Regel 95a (1) stellt ausdrücklich klar, daß das EPA Akten zu europäischen Patentanmeldungen und Patenten anlegt, führt und aufbewahrt. Wie bisher obliegt es dem Präsidenten des EPA, die Einzelheiten der Aktenführung näher festzulegen (Absatz 2).

17. Da es im Rahmen von PHOENIX Originale im klassischen Sinne nicht gibt, war die Klarstellung erforderlich, daß in die elektronische Akte aufgenommene Dokumente Originale sind (R 95a (3)). Dies ist für die Praxis insbesondere dort wichtig, wo z. B. Beglaubigungen auf der Grundlage von Originalen vorzunehmen sind.

18. Schließlich trägt die Neufassung mit Absatz (4) c) dem Anliegen der interessierten Kreise Rechnung, daß auch Akten zu Patenten mit verlängerter Laufzeit oder entsprechendem Schutz nach Artikel 63 Absatz 2 länger aufbewahrt werden.

19. Regel **104 Absatz 1** erhielt folgende Fassung:

*"(1) Wird das Europäische Patentamt als Anmeldeamt nach dem Zusammenarbeitsvertrag tätig, so ist die internationale Anmeldung in deutscher, englischer oder französischer Sprache einzureichen. Die internationale Anmeldung ist in drei Stücken einzureichen. Das gleiche gilt für alle Unterlagen, die in der in Regel 3.3a Ziffer ii der Ausführungsordnung zum Zusammenarbeitsvertrag vorgesehenen Kontrollliste genannt sind, mit Ausnahme der Gebührenquittung oder des Schecks für die Gebührenzahlung. **Der Präsident des Europäischen Patentamts kann jedoch bestimmen, daß die internationale Anmeldung und alle dazugehörigen Unterlagen in weniger als drei Stücken einzureichen sind.**"*

20. Mit der Anpassung von Regel 104 (1) an Regel 35 (2) wird sichergestellt, daß auch für die beim EPA eingereichten internationalen Patentanmeldungen von dem Erfordernis, die Anmeldeunterlagen in 3 Stücken einzureichen, abgesehen werden kann.

last applications. The same shall apply to files relating to any resulting European patents."

16. The new version of Rule 95a(1) expressly requires the EPO to constitute, maintain and preserve files on European patent applications and patents. As in the past, the details are determined by the President of the EPO (paragraph 2).

17. Under PHOENIX, "originals" in the traditional sense no longer exist, so Rule 95a(3) specifies that documents incorporated in the electronic file are originals. This is of particular practical importance, for instance, when certified copies of originals are required.

18. New paragraph (4)(c) is in response to users who wanted files on patents with extended terms, or relating to corresponding protection under Article 63(2), to be preserved longer.

19. Rule **104(1)** now reads as follows:

*"(1) When the European Patent Office acts as a receiving Office under the Cooperation Treaty, the international application shall be filed in English, French or German. It shall be filed in three copies; the same applies to any of the documents referred to in the check list provided for in Rule 3.3(a)(ii) of the Regulations under the Cooperation Treaty except the receipt for the fees paid or the cheque for the payment of fees. **The President of the European Patent Office may, however, decide that the international application and any related item shall be filed in fewer than three copies.**"*

20. Rule 104(1) has thus been brought into line with Rule 35(2), extending the copy waiver to include international applications.

moins la même durée que le dossier correspondant à l'une quelconque de ces dernières. Cette disposition est également applicable aux dossiers de brevets européens auxquels les demandes ont pu donner lieu."

16. La nouvelle version de la règle 95bis(1) dispose expressément que l'OEB constitue, tient et conserve des dossiers pour les demandes de brevet européen et les brevets européens. Comme auparavant, c'est au Président de l'OEB qu'il appartient d'en préciser les modalités (paragraphe 2).

17. Etant donné qu'il n'existe pas d'original au sens classique du terme dans le cadre de PHOENIX, il était nécessaire de clarifier que les documents incorporés dans un dossier électronique sont des originaux (règle 95bis(3)). Dans la pratique, cela est particulièrement important, par exemple dans le cas où des certifications doivent être accomplies sur la base d'originaux.

18. Enfin, le paragraphe 4c) de la règle 95bis dans sa nouvelle version tient compte du souci des milieux intéressés, à savoir que les dossiers relatifs aux brevets dont la durée est prolongée ou qui bénéficient d'une protection correspondante suivant l'article 63, paragraphe 2 soient également conservés plus longtemps.

19. La **règle 104, paragraphe 1** a été modifiée comme suit :

*"(1) Lorsque l'Office européen des brevets agit en qualité d'Office récepteur au sens du Traité de Coopération, la demande internationale est déposée en allemand, en anglais ou en français. Elle est déposée en trois exemplaires ; il en est de même pour tout document mentionné dans le bordereau prévu à la règle 3.3(a)(ii) du règlement d'exécution du Traité de Coopération, à l'exclusion du reçu pour les taxes payées ou du chèque destiné au paiement des taxes. **Toutefois, le Président de l'Office européen des brevets peut décider que la demande internationale et toute pièce y afférente doivent être déposées en moins de trois exemplaires.**"*

20. L'adaptation de la règle 104(1) à la règle 35(2) garantit que les demandes de brevet internationales déposées auprès de l'OEB peuvent également être exemptées de l'obligation de produire les pièces y afférentes en trois exemplaires.

21. In die Ausführungsordnung zum EPÜ wurde in Kapitel IV des siebenten Teils die folgende neue **Regel 84a** eingefügt:

*"Regel 84a
Verspäteter Zugang von Schriftstücken*

(1) Ein beim Europäischen Patentamt verspätet eingegangenes Schriftstück gilt als rechtzeitig eingegangen, wenn es nach Maßgabe der vom Präsidenten des Europäischen Patentamts festgelegten Bedingungen rechtzeitig vor Ablauf der Frist bei der Post oder einem anerkannten Übermittlungsdienst aufgegeben wurde, es sei denn, das Schriftstück ist später als drei Monate nach Ablauf der Frist eingegangen.

(2) Absatz 1 ist auf die im Übereinkommen vorgesehenen Fristen entsprechend anzuwenden, falls Handlungen bei der zuständigen Behörde nach Artikel 75 Absatz 1 Buchstabe b oder Absatz 2 Buchstabe b vorgenommen werden."

22. Die neue Regel 84a erleichtert die Wahrung der Rechte der Anmelder, wenn an das EPA gerichtete Schriftstücke verspätet eingehen. Die Bestimmung ist an Regel 82.1 PCT orientiert und ergänzt die nach dem EPÜ bei Fristversäumnissen gegebenen Rechtsbehelfe (Wiedereinsetzung, Weiterbehandlung) und die Möglichkeit der Fristenerstreckung nach Regel 85 (2) bei allgemeinen Störungen der Postzustellung.

23. Absatz 1 der neuen Regel fingiert die Einhaltung einer Frist, sofern das verspätet eingegangene Schriftstück rechtzeitig vor Ablauf der Frist bei der Post oder einem vom Präsidenten des EPA anerkannten Übermittlungsdienst (vgl. unten Nr. 26) aufgegeben wurde. Im Unterschied zu Regel 85 (2) EPÜ handelt es sich hier nicht um eine Fristenerstreckung oder -verlängerung, sondern um die Fiktion einer Fristwahrung, wie sie Artikel 8 (3) GebO für Gebührensahlungen vorsieht.

24. Voraussetzung für die Anwendung von Regel 84a sind die **rechtzeitige Aufgabe des Schriftstücks** und sein Eingang beim EPA innerhalb von spätestens 3 Monaten nach Ablauf der versäumten Frist. Die neue Regel gilt für **alle** gegenüber dem Amt bzw. den nationalen Behörden (Absatz 2) einzuhaltenden Fristen, einschließlich der Prioritätsfrist des Artikels 87 (1) EPÜ.

21. The following **new Rule 84a** has been added to Chapter IV of Part VII of the Implementing Regulations to the EPC:

*"Rule 84a
Late receipt of documents*

(1) A document received late at the European Patent Office shall be deemed to have been received in due time if it was posted, or delivered to a recognised delivery service, in due time before the expiry of the time limit in accordance with the conditions laid down by the President of the European Patent Office, unless the document was received later than three months after expiry of the time limit.

(2) Paragraph 1 shall apply mutatis mutandis to the time limits provided for in the Convention where transactions are carried out with the competent authority in accordance with Article 75, paragraph 1(b) or paragraph 2(b)."

22. New Rule 84a will make it easier to safeguard the rights of applicants whose communications arrive late at the EPO. Modelled on Rule 82.1 PCT, it supplements the EPC's existing remedies for missed time limits (re-establishment, further processing) and the extension available under Rule 85(2) in case of general disruption of mail delivery.

23. Under paragraph 1 of the new rule, a time limit is considered to be met if the late-filed item was posted or entrusted to a recognised delivery service (see point 26 below) before it expired. This is not an extension in accordance with Rule 85(2) EPC, but a legal fiction concerning observance of a time limit, as envisaged for fee payments in Article 8(3) RFees.

24. For Rule 84a to apply, the **document must be despatched in due time** and reach the EPO no later than three months after expiry of the missed time limit. The new rule applies to **all** time limits to be observed vis-a-vis the EPO or national offices (paragraph 2), including the priority period under Article 87(1) EPC.

21. La **nouvelle règle 84bis** ci-dessous a été intégrée dans le chapitre IV de la septième partie du règlement d'exécution de la CBE :

*"Règle 84bis
Pièces reçues tardivement*

(1) Une pièce reçue en retard par l'Office européen des brevets est réputée avoir été reçue dans les délais lorsque, avant l'expiration du délai et conformément aux conditions fixées par le Président de l'Office européen des brevets, ladite pièce a, en temps utile, été postée ou remise à une entreprise d'acheminement reconnue, sauf si elle a été reçue plus de trois mois après l'expiration du délai.

(2) Le paragraphe 1 s'applique aux délais prévus par la Convention lorsqu'il s'agit d'actes accomplis auprès de l'administration compétente visée à l'article 75, paragraphe 1, lettre b) ou au paragraphe 2, lettre b)."

22. Grâce à la nouvelle règle 84bis, il sera plus aisé de sauvegarder les droits du demandeur, lorsque l'OEB reçoit tardivement des pièces qui lui sont destinées. La disposition s'inspire de la règle 82.1 PCT et complète les moyens de recours prévus par la CBE en cas d'inobservation des délais (restitutio in integrum, poursuite de la procédure) ainsi que la possibilité de proroger des délais selon la règle 85(2), en cas de perturbation générale de la distribution du courrier.

23. Le paragraphe 1 de la nouvelle règle est une fiction de l'observation d'un délai, dans la mesure où le document reçu en retard a été posté ou remis avant l'expiration du délai à une entreprise d'acheminement reconnue par le Président de l'OEB (cf. point 26 ci-dessous). A la différence de la règle 85(2) CBE, il ne s'agit pas ici d'une extension ou d'une prorogation du délai, mais de la fiction de l'observation d'un délai, ainsi que le prévoit l'article 8(3) RRT pour le paiement des taxes.

24. La condition préalable à l'application de la règle 84bis est que le **document ait été posté ou remis dans les délais** et que l'OEB le reçoive au plus tard dans un délai de trois mois suivant l'expiration du délai non observé. La nouvelle règle s'applique à **tous** les délais à observer à l'égard de l'Office ou des administrations nationales (paragraphe 2), y compris le délai de priorité visé à l'article 87(1) CBE.

25. Anders als Regel 82.1 b) PCT findet die Bestimmung jedoch **keine Anwendung**, wo ein Schriftstück auf dem Postweg verloren gegangen ist. Regel 84a gilt auch **nicht** für Gebührenzahlungen, für die Artikel 8 (3) GebO *lex specialis* ist.

26. Im Interesse größtmöglicher Flexibilität ist die Regelung so ausgestaltet, daß die näheren Modalitäten ihrer Anwendung vom Präsidenten des EPA zu bestimmen sind. Er hat dazu mit **Beschluß vom 11. Dezember 1998**¹ die folgenden Festlegungen getroffen:

– Ein Schriftstück ist i. S. der Regel 84a EPÜ rechtzeitig aufgegeben, wenn es **fünf Tage** vor Ablauf der maßgeblichen Frist bei der Post, DHL, Express Post, Federal Express, TNT oder UPS aufgegeben wurde.

– Regel 84a EPÜ findet nur Anwendung, wenn das Schriftstück als **Einschreiben** und, soweit außerhalb Europas aufgegeben, per Luftpost versandt wurde.

27. Der danach für die rechtzeitige Aufgabe des Schriftstückes maßgebliche Zeitraum beträgt mindestens **fünf Kalendertage**. Dies entspricht der im PCT geltenden Regelung und trägt den derzeitigen Postlaufzeiten innerhalb Europas Rechnung. Nach Angaben der Deutschen Post AG beträgt die durchschnittliche Laufzeit von Briefsendungen innerhalb der Europäischen Union für rund 50 % der Sendungen zwei Werktage nach Einlieferungstag. Fünf Tage nach Einlieferung sind rund 91 % aller Briefsendungen beim Empfänger.

28. Was die Benutzung privater Übermittlungsdienste angeht, hat der Präsident ebenfalls eine an der Praxis des PCT orientierte Regelung getroffen und die dort anerkannten Dienste auch im Rahmen von Regel 84a allgemein zugelassen (vgl. oben Nr. 26).

29. Nach dem Beschluß des Präsidenten findet Regel 84a jedoch nur Anwendung, wenn das verspätet eingegangene Schriftstück dem Amt als **Einschreiben** zugegangen ist. Die

25. Unlike Rule 82.1(b) PCT, it **does not** however **apply** to documents lost in the post. Nor is Rule 84a applicable to fee payments, for which Article 8(3) RFees is *lex specialis*.

26. For maximum flexibility, the practical arrangements are a matter for the President of the EPO, who by a **decision of 11 December 1998**¹ laid them down as follows:

– A document was posted in due time within the meaning of Rule 84a EPC if entrusted to the postal authorities, DHL, Express Post, Federal Express, TNT or UPS **five days** before the relevant time limit expired.

– Rule 84a EPC applies only to items sent as **registered mail** and, if posted outside Europe, by airmail.

27. The above-mentioned minimum five days are **calendar days**, reflecting PCT rules and current delivery times within Europe. According to Deutsche Post AG, 50% of mail within the European Union reaches the addressee two working days on average from the date of despatch. Five days after despatch, 91% of all mail has arrived.

28. On private delivery services, the President has again followed PCT practice, recognising the same firms across the board for Rule 84a purposes (see point 26 above).

29. However, according to the decision of the President Rule 84a applies only to items sent as **registered mail**. Despatch dates can then be quickly and easily established, and the Office

25. A la différence de la règle 82.1b) PCT, la disposition ne **s'applique** toutefois **pas** lorsqu'un document a été perdu lors de l'envoi. La règle 84bis ne s'applique **pas non plus** aux paiements de taxes, pour lesquels l'article 8(3) RRT constitue une *lex specialis*.

26. Pour garantir une flexibilité maximale, la disposition est conçue de telle manière que les modalités plus précises quant à son application relèvent de la compétence du Président de l'OEB. Par **décision en date du 11 décembre 1998**¹, celui-ci a arrêté les dispositions suivantes :

– Une pièce est remise dans les délais au sens de la règle 84bis CBE, si elle a été postée ou remise à DHL, Express Post, Federal Express, TNT ou UPS **cinq jours** avant l'expiration du délai applicable.

– La règle 84bis CBE n'est applicable que si la pièce a été envoyée en **courrier recommandé** et, dans le cas où elle est expédiée depuis un pays situé hors d'Europe, par voie aérienne.

27. Pour qu'une pièce soit considérée comme ayant été remise en temps utile, elle doit l'avoir été au moins **cinq jours** avant l'expiration du délai. Cela correspond à la disposition en vigueur du PCT et prend en compte les délais d'acheminement actuels en Europe. D'après les renseignements fournis par Deutsche Post AG, la durée moyenne d'acheminement des lettres dans l'Union européenne est, pour environ 50% des envois, de deux jours ouvrables à compter du jour de la remise de la lettre à la poste. Cinq jours après qu'elles ont été postées, environ 91% des lettres sont parvenues au destinataire.

28. En ce qui concerne l'utilisation des entreprises d'acheminement privées, le Président de l'Office a également adopté des dispositions qui s'inspirent de la pratique du PCT et a reconnu d'une manière générale dans le cadre de l'application de la règle 84bis les entreprises qui le sont déjà dans le PCT (cf. point 26 ci-dessus).

29. En vertu de la décision du Président de l'Office, la règle 84bis n'est toutefois applicable que si la pièce reçue tardivement a été envoyée à l'OEB en **courrier recommandé**. Ainsi,

¹ ABI. EPA 1999, 45.

¹ OJ EPO 1999, 45.

¹ JO OEB 1999, 45

rechtzeitige Absendung des Schriftstücks kann so in einem administrativ einfachen Verfahren rasch festgestellt werden und ist auf Anforderung des Amtes durch Vorlage der bei Einschreibsendungen ausgestellten Aufgabebestätigung nachzuweisen.

30. Bei Benutzung anerkannter Übermittlungsdienste (vgl. oben Nr. 26) ist Regel 84a nur anzuwenden, wenn das fragliche Schriftstück in einer dem Einschreiben entsprechenden Form versandt, d. h. insbesondere eine Aufgabebestätigung ausgestellt wurde.

31. Bei Sendungen von außerhalb Europas hat die Beförderung darüber hinaus durch **Luftpost** zu erfolgen, weil nur so sichergestellt ist, daß die regelmäßige Postlaufzeit fünf Tage nicht überschreitet. Maßgeblich ist insoweit, daß die Sendung auf dem Luftweg befördert wird, auf die postalische Bezeichnung "Luftpost" kommt es nicht an.

32. Das EPA wird Sendungen als im Sinne von Regel 84a **innerhalb Europas aufgegeben** behandeln, wenn sie in Staaten aufgegeben wurden, die der Europäischen Konferenz der Post- und Telekommunikationsverwaltungen (CEPT)² angehören oder nach allgemeinem Verständnis zu Europa gehören.

III. Änderung der Gebührenordnung (Gebührensenkung)

33. Artikel 2 Nr. 2 und 3 der Gebührenordnung erhält zum 1. Juli 1999 folgende Fassung:

"2. *Recherchegebühr* EUR

– für eine europäische Recherche oder eine ergänzende europäische Recherche (Artikel 78 Absatz 2, Regel 46 Absatz 1, Regel 104b Absatz 4 und Artikel 157 Absatz 2 Buchstabe b) **690**

– für eine internationale Recherche (Regel 16.1 PCT und Regel 104a Absatz 1) **945**

3. *Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat (Artikel 79 Absatz 2) mit der Maßgabe, daß mit der Entrichtung des siebenfachen Betrags dieser Gebühr die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten als entrichtet gelten* **76"**

provided with confirmation of registration if necessary.

30. If recognised delivery services are used (see point 26 above), Rule 84a applies only if despatch was in a form equivalent to registered mail, ie in particular if a receipt for the item was issued.

31. In addition, mail from outside Europe must be sent as **airmail**, this being the only way to ensure that delivery times will not normally exceed five days. The criterion here is simply that the item goes via airmail; it does not have to be marked as such.

32. For the purposes of Rule 84a, mail will be treated as **posted within Europe** if the country of despatch belongs to the European Convention of Postal and Telecommunication Administrations (CEPT)² or is generally regarded as forming part of Europe.

III. Amendment of the Rules relating to Fees (fee reduction)

33. From 1 July 1999, Article 2, items 2 and 3, RFees will read as follows:

"2. *Search fee in respect of* EUR

– a European or supplementary European search (Article 78, paragraph 2, Rule 46, paragraph 1, Rule 104b, paragraph 4, and Article 157, paragraph 2(b)) **690**

– an international search (Rule 16.1 PCT and Rule 104a, paragraph 1) **945**

3. *Designation fee for each contracting state designated (Article 79, paragraph 2), designation fees being deemed paid for all contracting states upon payment of seven times the amount of this fee* **76"**

l'envoi dans les délais peut être constaté au moyen d'une procédure administrative simple et rapide, et doit être prouvé, à la demande de l'Office, par la présentation du récépissé établi lors d'envois en recommandé.

30. Lorsqu'il est fait appel à des entreprises d'acheminement reconnues (cf. point 26 ci-dessus), la règle 84bis ne s'applique que si la pièce en question a été envoyée sous une forme correspondant à un envoi en recommandé, à savoir en particulier qu'il a été établi un récépissé.

31. Pour les envois à partir de pays situés hors d'Europe, le transport doit en outre être effectué par **avion**, car c'est la seule façon de garantir que la durée normale d'acheminement ne dépassera pas cinq jours. Ce qui compte, c'est que l'envoi soit effectué par voie aérienne et non qu'il porte la mention de la poste "par avion".

32. L'OEB considérera qu'un envoi a **été remis en Europe**, au sens de la règle 84bis, s'il a été remis dans un Etat qui est partie à la Conférence européenne des Administrations des postes et des télécommunications (CEPT)² ou qui est d'une manière générale considéré comme appartenant à l'Europe.

III. Modification du règlement relatif aux taxes (réduction des taxes)

33. L'article 2, points 2 et 3 du règlement relatif aux taxes est modifié comme suit au 1^{er} juillet 1999 :

"2. *Taxe de recherche* EUR

– par recherche européenne ou recherche européenne complémentaire (article 78, paragraphe 2, règle 46, paragraphe 1, règle 104ter, paragraphe 4 et article 157, paragraphe 2, lettre b) **690**

– par recherche internationale (règle 16.1 du PCT et règle 104bis, paragraphe 1) **945**

3. *Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné (article 79, paragraphe 2), les taxes de désignation étant réputées acquittées pour tous les Etats contractants dès lors qu'un montant correspondant à sept fois cette taxe a été acquitté* **76"**

² Neben den EPÜ-Vertragsstaaten gehören der CEPT die folgenden Staaten an: Albanien, Andorra, Bosnien und Herzegowina, Bulgarien, Estland, Island, Kroatien, Lettland, Litauen, Malta, ehem. jugoslawische Republik Mazedonien, Republik Moldau, Norwegen, Polen, Rumänien, Russische Föderation, San Marino, Slowakei, Slowenien, Tschechische Republik, Türkei, Ukraine, Ungarn, Vatikanstadt.

² In addition to the EPC contracting states, the following states belong to the ECPTA: Albania, Andorra, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Estonia, Hungary, Iceland, Latvia, Lithuania, former Yugoslav Republic of Macedonia, Malta, Republic of Moldova, Norway, Poland, Romania, Russian Federation, San Marino, Slovakia, Slovenia, Turkey, Ukraine, Vatican.

² Outre les Etats parties à la CBE, les Etats suivants sont parties à la CEPT: Albanie, Andorre, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Croatie, Estonie, Hongrie, Islande, Lettonie, Lituanie, ancienne république yougoslave de Macédoine, Malte, République de Moldova, Norvège, Pologne, Roumanie, Fédération de Russie, Saint-Marin, Slovaquie, Slovénie, République tchèque, Turquie, Ukraine et Vatican.

34. Die auf Vorschlag des Präsidenten des EPA vom Verwaltungsrat beschlossene erneute Senkung der Gebühren des EPA betrifft die **europäische Recherchegebühr** (EUR 690 statt bisher EUR 869) und die **internationale Recherchegebühr** (EUR 945 statt bisher 1 124) sowie die Benennungsgebühren. Mit Entrichtung des siebenfachen Betrags der letzteren gelten künftig die Benennungsgebühren für alle EPÜ-Vertragsstaaten als entrichtet.

35. Beide Maßnahmen führen in der Praxis zu einer spürbaren Absenkung der Gebühren. Bei Einreichung einer europäischen Patentanmeldung sind statt bisher EUR 996 ab 1. Juli 1999 nur noch EUR 817 zu entrichten. Dies entspricht einer Entlastung von rund 18 %. Noch deutlicher sind die Einsparungen bei den Benennungsgebühren. Waren bisher EUR 1 368 zu bezahlen, wenn Schutz für alle 19 Vertragsstaaten gewünscht wurde, so sind in Zukunft nur noch EUR 532 an Benennungsgebühren zu entrichten. Entlastung: mehr als 60 %.

36. Europaweiter Patentschutz wird damit deutlich attraktiver. Mit der Entrichtung von nur 7 Benennungsgebühren erwirbt der Anmelder eine einheitliche Schutzoption für das Gesamtgebiet der EPÜ-Vertragsstaaten und muß dann erst nach Patenterteilung endgültig entscheiden, in welchen Vertragsstaaten das europäische Patent "validiert" werden soll.

37. Die neuen Gebühren gelten für alle europäischen und internationalen Patentanmeldungen, die ab dem 1. Juli 1999 eingereicht werden³.

34. This further EPO fee reduction, approved by the Administrative Council on a proposal from the President, concerns the fees for the **European search** (reduced to EUR 690 from EUR 869), the **international search** (reduced to EUR 945 from EUR 1 124) and designations. In future, designation fees will be regarded as paid for all EPC contracting states if an amount equal to seven times the designation fee is paid.

35. Both measures are substantial reductions. From 1 July 1999, the fees payable for a European filing will be only EUR 817 (down 18% from EUR 996). With designation fees, the savings are even bigger: for a patent covering all 19 contracting states, applicants now have to pay only EUR 532 (down by over 60% from EUR 1 368).

36. This makes Europe-wide patents much more attractive. Payment of just seven designation fees gives applicants the option of a European patent valid in all the EPC contracting states; only after grant do they have to decide in which countries they want to "validate" it.

37. The new fees apply to all European and international patent applications filed as from 1 July 1999³.

34. La nouvelle réduction des taxes de l'OEB, qui a été décidée par le Conseil d'administration sur proposition du Président de l'Office, concerne la **taxe de recherche européenne** (690 EUR au lieu de 869 EUR) et la **taxe de recherche internationale** (945 EUR au lieu de 1 124 EUR), ainsi que les taxes de désignation. En acquittant un montant correspondant à sept fois cette taxe, les taxes de désignation seront à l'avenir réputées acquittées pour tous les Etats contractants.

35. Ces deux mesures conduisent dans la pratique à une réduction sensible des taxes. Lors du dépôt d'une demande de brevet européen, il ne faudra plus acquitter, à compter du 1^{er} juillet 1999, qu'un montant de 817 EUR au lieu de 996 EUR actuellement, ce qui représente un allègement d'environ 18%. Les économies réalisées au niveau des taxes de désignation sont encore plus nettes. Alors qu'il fallait jusqu'à présent acquitter un montant de 1368 EUR, lorsqu'une protection était recherchée pour l'ensemble des Etats contractants, il ne faudra plus à l'avenir acquitter qu'un montant de 532 EUR en taxes de désignation, soit une réduction de plus de 60%.

36. La protection par brevet à l'échelle de l'Europe devient ainsi beaucoup plus attrayante. En acquittant seulement sept taxes de désignation, le demandeur peut bénéficier d'une protection sur le territoire de l'ensemble des Etats parties à la CBE, et ne devra déterminer définitivement les Etats contractants dans lesquels il souhaite "valider" le brevet européen qu'après la délivrance du brevet.

37. Les nouvelles taxes sont applicables pour toutes les demandes européennes et internationales de brevet qui seront déposées à compter du 1^{er} juillet 1999³.

³ Weitere Hinweise dazu erscheinen in ABl. EPA 6/1999.

³ Further information will be published in OJ EPO 6/1999.

³ D'autres informations seront publiées à ce sujet dans JO OEB 6/1999.